

N.Y. 7-8-70

Russians Assail 'Puppet' Delegates At Youth Parley

By SALLY COOPER The New York Times

UNITED NATIONS, N.Y., July 8.—The Soviet delegation to the World Youth Assembly, sounding like Moscow's regular diplomatic team today, demanded the exclusion of representatives from the "puppet" nations of South Korea, South Vietnam and Nationalist China.

The move was seen here as threatening to disrupt the assembly even before the opening on Thursday of its nine-day meeting in which participants from all parts of the world will talk about the world's ills.

The Soviet demand was made at a news conference by Gennadi I. Yanayev in a policy statement that attacked the United States for "imperialist aggressive actions" in Indochina and attacked the "imperialists," the "colonialists" and the "fascists." Governments of Greece, Spain and Portugal expressed brotherhood for African nationalists and "ardent support" for Arab youth.

Francois Poullot of Canada, head of the planning committee, denied a charge by Mr. Yanayev that there had been discrimination in the tendering of invitations to countries that are not members of the United Nations, such as North Korea, North Vietnam and Communist China.

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCES METHODS EXEMPTION 3B2B
VIETNAM CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007



СВІТОВА АСАМБЛЕЯ МОЛОДІ ! ДЕЛЕГАТИ І ГОСТИ !

Глибоко переконані що справедливість і права людини є універсальні, ми українські студенти звертаємося до Вас, щоб Ви разом з нами, стали в обороні наших переслідуваних братів і сестер в Українській РСР, й запротестували проти:

1. Примусового вживання російської мови у вищих учебових закладах в Україні.
2. Виключення з вищих учебових закладів в Києві, Львові, Дніпропетровську, Харкові й інших містах студентів, що їх єдиний "злочин" був протест проти дискримінації української мови, культури, русифікації України і домагання здійснити права людини, що є забезпечені конституцією УРСР і СРСР.
3. Нелегального ув'язнення українських студентів, без відкритих судів і під фальшивими обвинуваченнями, в концентраційних таборах і тюрмах. Насправді їх репресовано за національну свідомість і політичні переконання.
4. Обмеження туристичних поїздок закордон українських радянських студентів.
5. Заборони вільно подорожувати по УРСР студентам із Заходу і таких прикрайних випадків, які мали місце минулого року, коли групу українських студентів з США вивинено на підставі фальшивих обвинувачень в "поширюванні анти-радянської пропаганди".

Закликаємо Вас, спільно вимагати, щоб уряд СРСР здійснював власну конституцію.

Ми вимагаємо, щоб звільнено всіх політичних в"язнів в СРСР, щоб зліквідовано всі концентраційні табори, політичні тюрми і "психіатричні клініки" де КГБ ув'язнює умово здорових людей.

Ми вимагаємо звільнення Валентина Мороза, українського культурного діяча, якого знову нелегально арештовано 1 червня 1970 року.

Ми вимагаємо відновлення українізації у всіх ділянках життя УРСР, зокрема в галузі освіти. Ми вимагаємо друкування українсько-мовних шкільних підручників і впровадження української мови як навчальної у всіх учебових закладах УРСР.

Ми вимагаємо рівних прав для української меншості в інших республіках СРСР. Такі права є забезпечені конституцією СРСР.

Ми вимагаємо, щоб УРСР як член і один з основоположників ООН на-в'язала дипломатичні зв'язки з іншими державами. Саме представництво в ООН не є вистачальним для 45 мільйонового народу.



ASSEMBLÉE DE LA JEUNESSE DU MONDE! DÉLÉGUÉS ET VISITEURS!

Étant persuadés que la justice et les droits humains doivent être universels, nous, étudiants ukrainiens, faisons appel à vous et vous prions de nous rejoindre en défendant nos frères et nos soeurs persécutés dans l'URSS, et en particulier en protestant contre le suivant:

1. L'usage obligatoire de la langue russe dans les institutions d'éducation supérieure en Ukraine.
2. L'expulsion d'étudiants des institutions d'éducation supérieure à Kiev, Lviv, Dnipropetrovsk, Kharkiv, et autres villes, dont le seul "acte criminel" a été celui de protester contre la discrimination contre la langue ukrainienne, la culture ukrainienne, la russification de l'Ukraine, et d'exiger les droits civils garantis dans la Constitution soviétique.
3. L'imprisonnement arbitraire d'étudiants ukrainiens dans des camps de concentration sans procédure légale (les procès ayant lieu dans des auditoires de tribunal fermés) sur des accusations forgées, tandis qu'en réalité on les imprisonne à cause de leurs opinions politiques et leur conscience nationale.
4. Les restrictions de voyage à l'étranger imposées sur les étudiants ukrainiens.
5. Les restrictions de voyage à l'intérieur de l'Ukraine imposées sur les étudiants de l'Ouest; par exemple, l'été passé un groupe d'étudiants ukrainiens, habitants des États-Unis, a été expulsé du pays sous le faux prétexte qu'ils répandaient de la propagande anti-soviétique.

Nous vous prions de nous joindre à nous en exigeant que l'URSS rende effective sa propre Constitution.

Nous réclamons la libération de tous les prisonniers politiques dans l'URSS, la liquidation une fois pour toujours de tous les camps de concentration, de prisons politiques et de "salles psychiatriques" spéciales, où des personnes saines sont détenues par des maîtres schizophrènes du KGB.

Nous exigeons la libération de Valentyn Moroz, un historien de Lutsk, qui a été arrêté sans fondement le 1er juin 1970.

Nous exigeons la restauration immédiate d'une politique d'ukrainisation de tous les aspects de la vie en Ukraine, surtout dans le domaine d'éducation. A cet égard nous réclamons la publication immédiate de manuels en ukrainien, l'usage de l'ukrainien comme la langue d'instruction dans TOUTES les institutions d'éducation de l'Ukraine.

Nous exigeons des droits égaux pour la minorité ukrainienne qui habite l'URSS en dehors des frontières de l'Ukraine. De tels droits sont garantis sous la Constitution soviétique.

Nous exigeons que l'Ukraine, comme un des fondateurs de l'Organisation des Nations unies, établisse des relations diplomatiques avec des autres nations. Avoir un représentant à l'O.N.U. ne suffit pas pour une nation de 45 millions habitants.

LES ÉTUDIANTS UKRAINIENS DE LA VILLE DE NEW YORK



WORLD YOUTH ASSEMBLY! DELEGATES AND GUESTS!

In the firm belief that justice and human rights are to be universal, we Ukrainian students appeal to you to join us in defending our persecuted brothers and sisters in the Ukrainian SSR, and particularly in protesting the following:

1. The compulsory use of the Russian language in higher educational institutions in Ukraine.
2. The expulsion from higher educational institutions in Kiev, Lviv, Dniproprovsk, Kharkiv and other cities of students whose only "criminal act" was that of protesting discrimination against the Ukrainian language, Ukrainian culture, the Russification of Ukraine and demanding civil rights guaranteed in the Soviet Constitution.
3. The arbitrary imprisonment of Ukrainian students in concentration camps without due process of law (trials held in closed courtrooms) on trumped up charges, while in actuality they are being imprisoned for their political opinions and national awareness.
4. The limitations on travel abroad imposed on Soviet Ukrainian students.
5. The restrictions on travel inside Ukraine imposed on students from the West as happened last summer to a group of Ukrainian students from the USA who were expelled under false charges of "spreading anti-Soviet propaganda."

We ask you to join us in demanding that the USSR implement its own Constitution!

We demand the release of all political prisoners in the USSR, the liquidation, once and for all, of all concentration camps, political prisoners and special "psychiatric wards" where sane persons are being detained by the KGB.

We demand the release of Valentyn Moroz, a Ukrainian intellectual, arbitrarily arrested by the KGB on June 1, 1970.

We demand the immediate restoration of a policy of Ukrainianization of all facets of life in the Ukrainian SSR, especially in the field of education. In this respect we demand the immediate publication of Ukrainian language textbooks, the use of Ukrainian as the language of instruction in ALL educational institutions in the Ukrainian SSR.

We demand equal rights for the Ukrainian minority living outside the borders of the Ukrainian SSR within the USSR. Such rights are guaranteed under the Soviet Constitution.

We demand that the Ukrainian SSR, as one of the founders of the United Nations, establish diplomatic relations with other nations. Having a representative in the United Nations is not enough for a nation of 45 million people.

UKRAINIAN STUDENTS IN NEW YORK CITY